

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0563**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej  
oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania  
dymu i ciepła typu TSZ 200**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,  
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>  
wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem  
firmowym producenta:

**Power supply equipment for fire detection  
and fire alarm systems and smoke and heat control  
systems type TSZ 200**

<Product description, intended use,  
performances see the following pages of the certificate>  
placed on the market under the name or trade mark of:

**D+H Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Polanowicka Północna 8**  
**51-180 Wrocław, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładach produkcyjnych:

and produced in the manufacturing plants:

**D+H Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Polanowicka Północna 8**  
**51-180 Wrocław, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

**Domel Fire Sp. z o.o.**  
**Maszkowice 278**  
**33-390 Łącko, Republic of Poland**

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment**

**EN 54-4:1997/AC:1999**

**EN 54-4:1997/A1:2002**

**EN 54-4:1997/A2:2006**

**EN 12101-10:2005 Smoke and heat control systems – Part 10: Power supplies**

**EN 12101-10:2005/AC:2007**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **20.10.2017** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **68/DC/CPR/2017**, do dnia **19.10.2027** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **20.10.2017** and will remain valid, in accordance with the agreement no **68/DC/CPR/2017**, until **19.10.2027** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **5**  
Certificate issue no:  
Data wydania: **17.04.2024**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
Deputy Director for Certification And Admittance  
st. bryg. dr hab. inż. Jacek Zboina

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0563**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Opis wyrobu / Product description**

<b>Dane podstawowe / Basic data</b>	
Typ wyrobu / <i>Product type</i>	TSZ 200
Rodzaj zasilania / <i>Type of power supply</i>	elektryczny / <i>electric</i>
Zakres temperatur pracy / <i>Operating temperature</i>	-5 °C + +40 ° 5 °C + +75 °C
Stopień ochrony obudowy IP / <i>IP protection</i>	IP 54
Identyfikacja obudowy oraz minimalne i maksymalne wymiary / <i>Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height)</i>	Obudowy naścienne / <i>Wall mounted enclosure:</i> Spacial S3D od 150x200x300 do 400x1200x1200; 300x1000x1400; Obudowy stojące / <i>Standing enclosure:</i> SF, SM od 400x400x1800 do 800x1000x2000.
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+AC:2007 / <i>Functional class according to EN 12101 10:2005+AC:2007</i>	A
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+AC:2007 / <i>Environmental class according to EN 12101-10:2005+AC:2007</i>	1 2
Wyjściowy prąd obciążenia I <sub>max a</sub> / <i>Output operating current I<sub>max a</sub></i>	KBZB-40 I max.a = 6 A ZUP-230V-400 I max.a = 1,74 A, ZUP-230V-700 I max.a = 3,04 A, ZUP-230V-1000 I max.a = 4,35 A, ZUP-230V-1500 I max.a = 6,52 A ZSPM-75-05 I max.a = 2,1 A, ZSPM-75-10 I max.a = 1,7 A, ZSPM-150-05 I max.a = 5,1 A, ZSPM-150-10 I max.a = 4,7 A, ZSPM-150-20 I max.a = 3,8 A, ZSPM-200-18 I max.a = 6,6 A, ZSPM-200-33 I max.a = 5,8 A, ZSPM-320-18 I max.a = 11,1 A, ZSPM-330-33 I max.a = 8,8 A
Wyjściowy prąd obciążenia I <sub>max b</sub> / <i>Output operating current I<sub>max b</sub></i>	KBZB-40 I max.b = 8,8 A ZUP-230V-400 I max.b = 1,74 A, ZUP-230V-700 I max.b = 3,04 A, ZUP-230V-1000 I max.b = 4,35 A, ZUP-230V-1500 I max.b = 6,52 A ZSPM-75-05 I max.b = 2,5 A, ZSPM-75-10 I max.b = 2,5 A, ZSPM-150-05 I max.b = 5,5 A, ZSPM-150-10 I max.b = 5,5 A, ZSPM-150-20 I max.b = 5,5 A, ZSPM-200-18 I max.b = 7,5 A, ZSPM-200-33 I max.b = 7,5 A, ZSPM-320-18 I max.b = 12 A, ZSPM-330-33 I max.b = 12 A
Sposób rozruchu: / <i>Type of start-up</i>	bezpośredni, gwiazda-trójkąt, układ Dahlandera, softstart, przemiennik częstotliwości <i>direct, star-delta, Dahlander connection, softstart, frequency converter</i>
Charakter pracy: / <i>Character of work</i>	jednobiegowy, wielobiegowy, rewersyjny, jednokierunkowy <i>mono-gear, multi-gear, reverse, unidirectional</i>
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza / <i>Output circuits: range of output voltage</i>	24 V DC, 230 V AC, 400 V AC

Nr wydania certyfikatu: 5  
Certificate issue no:  
Data wydania: 17.04.2024  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
Deputy Director for Certification And Admittance  
st. brg. dr hab. inż. Jacek Zboina

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0563**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4. Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Opis wyrobu / Product description**

<b>Zasilanie podstawowe / Main supply</b>	
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania / <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC, 400 V AC
Obwody wejściowe: liczba wejść <i>Input circuits: number of inputs</i>	2
Maksymalny pobór prądu z sieci / <i>Maximum current consumption</i>	630 A
<b>Zasilanie rezerwowe / Reserve supply</b>	
Typ akumulatorów / <i>Power Supply: Battery type</i>	kwasowo-olowiowe AGM / lead-acid AGM
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	KBZB-40: 0,3 A ÷ 2,5 A ZUP: 1,7 A ÷ 2,8 A ZSPM-75-05: 0,5 A, ZSPM-75-10: 1,0 A, ZSPM-150-05: 0,5 A, ZSPM-150-10: 1,0 A, ZSPM-150-20: 2,0 A, ZSPM-200-18: 1,8 A, ZSPM-200-33: 3,3 A, ZSPM-320-18: 1,8 A, ZSPM-330-33: 3,3 A
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	KBZB-40: 300 mΩ ZUP: 19 ÷ 25 mΩ ZSPM: 100 ÷ 250 mΩ
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	KBZB-40: 65Ah ZUP 45 Ah: 75 Ah ZSPM-75-05: 9 Ah, ZSPM-75-10: 20 Ah, ZSPM-150-05: 9 Ah, ZSPM-150-10: 20 Ah, ZSPM-150-20: 45 Ah, ZSPM-200-18: 40 Ah, ZSPM-200-33: 75 Ah, ZSPM-320-18: 40 Ah, ZM24V-6A-151AZ-00: 18 Ah, ZM24V-12A-300AZ-00: 18 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	KBZB-40 28 V DC, ZUP 27,1 V DC, ZSPM 27,1 V DC
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak / yes
Typ zespołu prądotwórczego / <i>Generator type</i>	Prądnicą typu PG-E 80 TEA Unicraft zespół prądotwórczy powinien spełniać odpowiednie wymagania norm ISO 8525-5:1993 oraz ISO 8525-12:1997 Generator type PG-E 80 TEA Unicraft Generator should fulfill requirements of standards ISO 8525-5 1993 and ISO 8525-12:1997
Czas dostarczenia pełnej mocy wyjściowej / <i>Time to delivering full output power</i>	< 15 s

Nr wydania certyfikatu: 5  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 17.04.2024  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification And Admittance  
 st. bryg. dr hab. inż. Jacek Zboina



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
 1438-CPR-0563

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji powozarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo powozarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Skuteczność zasilacza / Performance of power supply</b>			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
4	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / Documentation	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking	8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)	9.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	9.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	9.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	9.14	Spełnia / Pass
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 5  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 17.04.2024  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification And Admittance  
 st. bryg. dr hab. inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
 1438-CPR-0563

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 12101-10: 2005+AC:2007	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
1	Funkcje / <i>Functions</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / Operating parameters in fire conditions</b>			
4	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<b>Czas zadziałania / Response time</b>			
6	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / <i>Power supply from reserve source (battery)</i>	6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) / <i>Power supply from reserve source (generator)</i>	6.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 5  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 17.04.2024  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń  
 Deputy Director for Certification And Admittance  
 st. bryg. dr hab. inż. Jacek Zboina